



VÖRÖS LOBOGÓ

Az R. M. P. Arad-városi és rajoni bizottsága, a városi és rajoni neptanács lapja

XII. évfolyam.
3520. szám
—
4 oldal,
20 ban!
—
1956.
június 17.
vasárnap

Lapunk farsalmából:

— Sok sikert az RNK Irókongresszusának! (2. old.)
— Az ifjuság többet is tehet a II. pártkongresszus határozatainak valóra váltásáért — Az IMSz Temesvár-tartományi konferenciájának munkálatai (3. old.)
— A munkatermelékenység növekedésének néhány tényezője a November 7 gyárban (3. old.)

— Testnevelés és sport (3. old.)
— Vorosilov fogadása India elnökeinek tiszteletére (4. old.)
— Grecsko marsall nyilatkozata a szovjet hadsereg németországi állománya csökkentésének jelentőségéről (4. old.)
— A Szovjetunió Legfelső Tanácsának küldöttsége Luxemburgba érkezett (4. old.)

Készülünk fel az aratásra és a cseplésre

A szántóföldeken javában folyik a növényápolási munka. Azért, hogy gazdag legyen a nyári és az őszi betakarítás, a falvak dolgozó parasztjai gondosan kapálnak, gyomlálnak és sikerrel védekeznek a kártévő rovarok ellen. Az idén a gyakori csapadékos időjárás miatt a megszokottól is jobban összetörölődött a mezőgazdasági dolgozók munkája. A növényápolás mellett most kell elvégezni a takarmánynövények kaszálását, szárítását, a repce aratását, a növények kiegészítő trágyázását és több más mezőgazdasági fennivalót. Ugyanakkor nem szabad, hogy megfigyeljék az aratás és a cseplés előkészületeiről sem. Ez annál is inkább nagyjelentőségű feladat, mivel rövidesen elérkeznek a mezőgazdasági év legszebb, de legnehézebb munkái: az aratás és a cseplés. Minden szem gabonát be kell takarítani. Ezt pedig csak abban az esetben lehet megvalósítani, ha a halászok beérésének ideje egyetlen gépalomost, állami és kollektív gazdaságot, társult és egyéni gazdaságok dolgozó parasztját sem találja felkészületlenül.

A mezőgazdasági munkák közül az aratás tűr legkevésbé halasztást. Idejében kell elvégezni ezt a munkát, még hozzá a legnagyobb gondok és nagyon rövid idő alatt, mert egy-két napi késés jelentős szemvesztést okozhat. Az aratás zökkenőmentes elvégzésének elengedhetetlen feltétele a traktorok, kévekkő aratógépek, kombájnok, cseplőgépek idejében történő kijavítása, rendbehozása.

Jó munkát csak jó géppel, jó felszereléssel lehet végezni. A múlt évek tapasztalatai azt bizonyították, hogy sok bosszúságot és kárt okozott egy-egy traktor, aratógép, kombájn vagy cseplőgép leállása. Az idén ehhez sem szabad előfordulnia hasonló esetnek. Eppen ezért az aratáshoz, a csepléshez szükséges gépeket, mezőgazdasági felszereléseket, alapos körütekintő munkával kell felülvizsgálni és kijavítani.

A gép- és traktorállományok, valamint az állami gazdaságok munkásai, a kollektív gazdaságok és mezőgazdasági társulások tagjai és az egyéni gazdaságok dolgozó parasztok sok helyen már jónéhány héttel ezelőtt hozzálátottak a traktorok, gépek, kombájnok, ezekerek kijavításához. Ennek eredményeként elvérték már befejezték, vagy legalább is az utolsó gépek kijavításánál tartanak. Az utazási gép- és traktorállományon a kombájnokat és a kévekkő aratógépeket százszázalékosan, míg a cseplőgépeket 76 százalékban javították ki. Ugyancsak Uj-aradon az állami gazdaságban 78 százalékban tették üzemképesé azokat a gépeket és mezőgazdasági felszereléseket, amelyeket a nyári kampány folyamán használtak. Az említett egységek dolgozói arra törekednek, hogy még mielőtt az aratás ideje elérkezne, a hátralevő javítási munkákat is teljes egészében befejezzék.

A vladimiresculi, a kisinafői, az alutói kollektív gazdaságokban szintén rövidesen befejezik a javításokat. Horea községben — beleértve a kollektív gazdaság gépeit is — a tíz kévekkő aratógépből kilencet üzemképesé tették. A javítás alatt álló kévekkő aratógéppel is rövidesen elkészülnek, mivel már csak egyetlen fogaskereket kell újjal helyettesíteni.

Egyes helyeken azonban keveset törődnek az aratási, cseplési előkészületekkel. Sokan úgy vélik, hogy az aratásig bőven van még idő a gépek kijavítására. Ennek az eléggé el nem illő magatartásnak tulajdonítható az, hogy a rajon több községében lemaradtak a javítások. Sofronyán a gépek és a mezőgazdasági felszerelések száma aránylag igen kevés, a javítással mégis gyengén állnak. A kürtösi gép- és traktorállományon a cseplőgépek hiánya miatt észlelhető lemaradás. Ott, ahol lemaradás mutatkozik, erőfeszítéseket kell tenni a gépalomány mielőbbi kijavítására. A néptanácsok végrehajtó bizottságai, a gépalomost, állami és kollektív gazdaságok vezetői naponta kövessék nyomon a javítási munkák menetét és gondoskodjanak arról, hogy a legrovidebb idő alatt mindenütt üzemképes állapotba hozzák a gépeket.

Nagyjelentőségű feladat a javítási munkák minőségének ellenőrzése. Tavaly Mondorlakon a néptanács végrehajtó bizottsága elhanyagolta a kulákok tulajdonában lévő cseplőgépek üzemképességének ellenőrzését. Így történhetett meg, hogy két cseplőgépet kijavítatlanul vontattak ki a szénre. Ez aztán sok fennakadást, szemvesztést okozott a község termelőinek. Ezért szükséges tehát, hogy a gépalomostokon, állami gazdaságokban és községekben a gépek javítását ellenőrző bizottságok tüzetesen megvizsgálják és bejárnassák a gépeket. Azt a traktort, aratógépet, cseplőgépet, amelyet rossznak találunk, ne vegyék át, hanem kötelezzék a traktorosokat, gépészeket és a tulajdonosokat, hogy a gépeket kifogástalanul javítsák meg.

A néptanácsok végrehajtó bizottságainak és a pártbizottságoknak tevékenysége ezekben a napokban nem merülhet ki csupán a növényápolási munka irányításában. A gépjáratások szorgalmazása és ellenőrzése mellett már most lássanak hozzá az aratási és a cseplési munkák megszervezéséhez. Az eddigi tapasztalatok azt bizonyították, hogy a nyári betakarítás egyik előfeltétele a munka helyes megszervezése. A párttagok és a néptanács képviselői politikai-felvilágosító munkával győzzék meg a termelőket, hogy alakítsanak aratási alakokat, kölcsönös segélynyújtási csoportokat, mert csak így biztosítható a halászok szemvesztés nélküli betakarítása.

Második ötéves tervünk időelőtti teljesítéséért

Biztató kezdet

A cukorgyár laboratóriumába naponta érkező cukorrépa-egyelemzések az ideigazgatók termésként és magas cukortartalomról adnak számot. Az időjárás kedvező befolyást gyakorolt a növény fejlődésére, amint ezt az állagusan 100 grammos répa-hoz tartozó 300—400 grammos levelesúly is bizonyítja. Még ennél is sokkal több azonban a répa aránylag magas cukortartalma, amely már most meghaladja a 8 százalékos, míg az elmúlt év hasonló időszakában alig érte el a 6 százalékos.

Bár fejlődésük kezdetén a növényeket az orrmányos bogár és a földi bolha támadta meg, a bő tavaszi eső elpusztította a kártevőket. Cukorgyári szakemberek egybehangzó véleménye szerint, a gyár dolgozói hosszú kampányra, a forrasztók pedig sok cukorra számíthatnak. Ennek érdekében a javítási időszakban, az elmúlt év hibáiból okulva, a gyár gépi berendezését alaposan előkészítették a kampányra. Az elmúlt kampány során a legtöbb gépalak a kazánok gyenge teljesítménye miatt kóvetkezett be. Az idén, helvi tervek alapján, valamennyi kazánt átépítették, növelték a tüzelési és a tály két porlasztó helyett mind a Marosviből származó iszap az idén nem rongálhatja már meg a diffúzorok gummitömítését, mert a víz előzőleg négy szűrőberendezésen halad majd keresztül.

Ezenkívül megnövelték két beparlást fűtési felületét, új csőrendszert alkalmaznak a s távaly sok bosszúságot okozó kupás elevektoron és a szelektálószerelvények átalakítását eszközölték. A villanymotorok száraz helyen való csoportosítása biztosítja majd a gépek zavartalan működését, valamint a motorok élettartamának meghosszabbodását a kampány tartama alatt.

A javítási tervet az elmúlt hónap folyamán 34 százalékkal teljesítették s ezáltal augusztus 23-ra a gyár üzemképes állapotban várja majd a kampány kezdetét.

A feladatok teljesítése érdekében

A G. Dimitrov gyár kovácsműhelyének dolgozói, még annak idején, amikor a második ötéves terv célkitűzéseit megvitták, egyöntetű elhatározással jelentették ki: minden tőlük telhetőt megtesznek, hogy a reájuk eső feladatokat becsülettel teljesíthessék és rajtuk semmiéle lemaradás ne muljon.

Az eddigi eredmények azt mutatják, hogy a műhely dolgozói beállják mindazt, amit vállaltak. Erre vall az is, hogy a műhely dolgozóinak nagy többsége rendszeresen 80 százalékkal haladja túl normáját.

Mindezek mellett számos még akadnak olyan hiányosságok, amelyek csökkenthetik az osztály jövőbeli eredményeit, az egyes dolgozók ilyen természetű magatartását és intézkedéseket tett ennek megszüntetése érdekében.

Kucselata Mihály, levelező

ellenes kötelezettségét, hiányoznak, pontatlanságok. Különösen szembeűnő ez a figyelemzetlenség egyes ifjúság munkásoknál, akiknél ez az idős munkások iránti tiszteletlenséggel párosul. Az osztály vezetője azonban vizsgálat tárgyává tette ezeket a kérdéseket, az egyes dolgozók ilyen természetű magatartását és intézkedéseket tett ennek megszüntetése érdekében.

Kucselata Mihály, levelező

Takarékos gazdálkodással

Hosszu hónapokig tartó, de célravezető takarékos gazdálkodás után a sűtőipari vállalat dolgozóinak ez év első negyedében sikerült teljesíteniük, sőt 1,5 százalékkal csökkenteniük önköltség-tervüket. Ez a csökkentés a tervezet viszonyítottva tízezer lejes, az elmúlt év megfelelő időszakához viszonyítva pedig 57.000 lejes megtakarítást eredményezett.

Szép eredményeket, a munka és különösen a szállítási és szervizelési tevékenységben, kereszttel érték el. Ugyanis a munkában több alkalommal idegen szállítási közöket is igénybe kellett venniük, ami nagymértékben kihatott az önköltségre.

A szállítási helyek megszervezésén kívül,

az utiipus kemenceherkek bevezetésével, centrifugális szivattyú beiktatásával — mely csúsforgalom esetén is biztosítja a megfelelő nyomású szükséges viznyomást — a dolgozók munkakörülményeinek megjavításával, valamint a termelőegységek takarékos gazdálkodásával is sikerült csökkenteniük az önköltséget.

A szállítási helyek megszervezésén kívül,

ÉLENJÁRÓ HEGESZTŐ



Az aradi CFR L. műhelyben dolgozik Gabor. Ilie. Munkahelyén pontos és szorgalmas. A legjobb hegesztők egyike. Legutóbb havi előirányzatát 25 százalékkal haladta túl. Képünkön Gabor. Ilie munkázik ben.

Hirek a kisipari termelőszövetkezetekből

Uj választékok gyártását kezdik meg

A Precizia kisipari termelőszövetkezetben nagy gondot fordítanak az új választékok gyártására. Ezek nagy feladatok elé állítják a vállalat dolgozóit, mert a tervezett választékokhoz szükséges szerszámokat is ők állítják elő.

A napokban kezdtek meg a löszerszámokhoz szükséges karabinerek gyártását. Ehhez a szerszámokat Jakab György készítette, a gyártási munkákat pedig Franda Erzsébet végzi nagy szorgalommal. Valószínűleg már a héten befejezik a zárbiztosítók szerszámainak készítését is. Itt különösen Lűbeck Miksa végzett eredményes munkát, aki a szerszámok előállításán dolgozott. Rövidesen hozzálátunk a szeműveg zsanérok gyártásához.

Technikai-szervezési intézkedésekkel a munkafolyamatok megjavításáért

Az Unirea kisipari termelőszövetkezetben a dolgozók egyik legfontosabb feladata, hogy jöminőségű áruval, idejében és pontosan ellássák városukat. Erre az évre több, mint tíz műszaki-szervezési intézkedést vezettek be. A II. pártkongresszus dokumentumainak áttanulmányozása után a műszaki-szervezési intézkedések tervét még 17 előiránnyal bővítették ki. Az ilyen intézkedések hozzájárulnak a munkafolyamatok megjavításához, sőt tökéletesítéséhez.

A fontosabb megvalósítások között megemlíthetjük az év elején készült keksz-raktárt, a hűtő állatok előállítását készleket. A napokban pedig átadják rendelkezésükre a keksz-csomagoló helyiséget. A 4. számú deszert-műhelyben pedig hat ablakot vágtak. Ezek nagyon fontosak a szellőztetés és a világosság szempontjából.

A szocialista munkaversenyben az 1. és 5. számú műhelyek értek el szép eredményt, amelyek 128, illetve 107,3 százalékos teljesítménnyel meg az elmúlt hónapban. Az 1. számú műhelyben Puciu Ioan mester és Gyenge Mária cukrász tünnek ki, míg az 5. műhelyben Hajas Mária és Lőrincz Sándor munkája volt kiemelkedő. Az osztályvezetők közül a legeredményesebb Krausz András és Gombkötő János dolgozott.

Emléksermélő a 4. műhely IMSz-brigádjá, amely különösen a napokban megtartott tartományi IMSz-konferencia, valamint az IMSz II. kongresszusa tiszteletére állandóan növeli teljesítményeit. A múlt hónapban a brigád három legszorgalmasabb tagja, Grunszki László brigádfőnöke, Balogh Irma és Butaru Maria dicsőre oklevelet is kaptak a szövetkezet vezetőjétől.

A cukrászüzletek közül a 17., 18., 19. és a 34. számúak értek el a legszebb eredményeket. Különösen Tamásdan Elisabeta, Albucescu Ana, Rabotka Anna és Junger Jolán munkája érdemel dicsőretet.

Eredményes szocialista verseny

A munkaszeltek, a gépek mellett serény munka folyik. Egyhátsutan kerülnek ki az elkészített termékek, fésűk, gombok, csatlok, egybek. A lendületes munka igazolja, hogy a December 21 kisipari termelőszövetkezetben jól szervezték meg a szocialista munkaversenyt.

Mintegy két hónappal ezelőtt a szövetkezet vezetője a dolgozókkal elhatározta, hogy versenyt indítanak a legjobb munkás címért. Naponta váltakoztak az élenjárók, aminek természetes következménye volt, hogy a vállalat napi és havi teljesítése is állandóan emelkedett. A múlt hónapban például 103 százalékosan teljesítették globális tervüket.

A legjobb munkás címért folyó versenyen kívül megszervezték az osztályok közötti versenyt is. Mig áprilisban az 1. számú üzemosztály (gombgyár) nyerte meg a versenyt, májusban a 2. számú fésű- és cellulóze osztály tört az élre, amely 106 százalékosan teljesített meg.

A májusi versenyek során a gomb-osztályon a legjobb munkás címet és a versenyzásért Magyar Rozália, Perge Ilona, Wagner Karolina, Pfeil Gertrud nyerték. A gomb-varrodában Atlasz Margit és Oancea Ecaterina bizonyultak a legjobbaknak, mindketten azonos teljesítményt értek el.

Az eredmények további növeléséért elhatározták, hogy tapasztalatcserét szerveznek az élenjárók és a gyengébben dolgozók között. A közelmúltban már tartottak is ilyen tapasztalatátadást. A fénysítőtől Károlyi Mária, a fazon megmunkálótól Zif Anna, a simítóktól Wagner Karolina és még több élenjáró ismertette munkatapasztalatait.

Az állandóan növekvő munkasikerekhez hozzájárulnak az olyan dolgozók is, mint Antalfi András, akinek már számos újítási javaslatát vezették be. Most legutóbb is egy függőleges gombkivágó gép tervrajzát készítette el, amelynek előállításán Bujdosó Mihály dolgozik. Minden fel arra mutat, hogy pár napon belül üzembe helyezhetik s ezzel ismét jelentős mértékben megkönnyítik a dolgozók munkáját.

A napokban osztották ki az élmunkás jelvényeket és zászlócskákat Florea Etelka, Hudelász Ilona és Kőrösladányi Sándornak, akik hat hónapig folytatódólagosan megartották az élmunkás címet, valamint Hárduț Iuliana, Chimeru Eugenia, Maglóczki Erzsébet és Popa Petru-nak, akik három hónapig voltak megszakítás nélkül élmunkások.

Sztálinvárosban járt a koreai kormányküldöttség

A Koreai Népi Demokratikus Köztársaság kormányküldöttsége Kim Ir Szen elvtárs vezetésével pénteken ellátogatott Ploesti tartományba. Bukarest és Ploesti tartomány határán a koreai vendégeket és a kíséretükben levő romániai vezetőket D. Bialia elvtárs, a Ploesti tartományi pártbizottság első titkára, Gheorghe Stan elvtárs, a tartományi neptanács elnöke, a helyi állami és pártszervezőket, képviselőket fogadták.

Ploesti tartományban a koreai kormányküldöttség tagjai megtekintették az 1. számú kőolajfinomítót, ahol a dolgozók nagy lelkesedéssel fogadták őket.

A koreai vendégek ezután ellátogattak a boldesti kőolajtelepre, majd megtekintették a doftanai muzeumot. Innen tovább folytatták útjukat Sztálinváros felé.

A város zászlódszibe öltözöttlen fogadta a koreaiakat, akiknek első látogatása a Vörös Zászló művelkező szolt, ahol a vár munkásai fogadták a kedves vendégeket. A gyárból elindulva az erdő koszorúza Honterus-réten át az inasváróit ke-resték fel a koreai küldöttség tagjai, ahol 1200 ipari tanuló fogadta őket lelkes tapsal. Innen az Ernst Thälmann traktorgyárra vitt a vendégek útja, este pedig az ARO palotában baráti vacsora fogadta a koreai kormányküldöttség tagjait.

Bolgár mezőgazdasági szakemberek érkeztek országunkba

Az RNK földművelésügyi miniszterének meghívására pénteken reggel hazánkba érkezett a Bolgár NK legnagyobb szocialista mezőgazdasági egységének, a plevni állami gazdaságnak küldöttsége. A fajtálatenyésztésben szakosított állami gazdaság küldöttei: állattenyésztők, gépkezelők, agrónomusok, brigádosok és más munkások. A küldöttség vezetője Georgi Ivanov, a plevni állami gazdaság igazgatója.

Giurgiuiban bolgár vendégeinket a Földművelésügyi Minisztérium és a helyi állami és pártszervek képviselői fogadták. A bolgár szakemberek öt-napos látogatást tesznek mezőgazdaságunk szocialista szektorának állattenyésztésre szakosított egységeiben és az állattenyésztési kutatóintézetekben.

Megnyílt az olvaszfárok országos értekezlete

A vajdahunyadi kohászati kombinátban pénteken megkezdődött az élenjáró olvaszfárok országos értekezlete. Az értekezlet megvittja Gogu Josán főolvaszfármester kezdeményezésének elterjesztését az egész országban. Gogu Josantól indult ki az a kezdeményezés, hogy minden munkás évente 600 gyorscsapolást végezzen.

Az értekezleten részt vesz Alexandru Ivancenco elvtárs, fém- és gépgyártóipari miniszterhelyettes, Stelian Moraru elvtárs, az SZKT alelnöke, továbbá párt- és szakszervezeti aktivisták.

Az értekezlet résztvevői pénteken délelőtti megtekintették a vajdahunyadi kombinát Martin-művét és más üzemrészeit. Az értekezlet során Gogu Josán főolvaszfármester elmondotta, hogyan született meg és terjedt el a kohászati kombinát Martin részlegén a vezetés alatt álló műszaktól kiindult kezdeményezés. Ezután Mircea Popescu mérnök, a Martinmű főnöke a termelő folyamat különböző szakaszaiban alkalmazott szervezési intézkedésekről számolt be, amelyek lehetővé tették az olvaszfárok hazafias kezdeményezésének sikerét. Aurel Tagara elvtárs, az üzemi bizottság titkára beszámolt arról, hogy a kombinát műszaki-adminisztratív vezetősége hogyan támogatja az értékes kezdeményezés elterjedését.

Az ezt követő vita során számos acélöntő bejelentette, hogy követni fogja Gogu Josán főmester műszakjának példáját.

A butorüzletben

A 12. számú butorüzletben hónap-ról-hónapra mind több butor kerül eladásra. Májusban is számos szoba- és konyhabutort adtak el részletre. A havi eladási tervelőirányzatot 11,80 százalékkal túlhaladták.

Csupán az elmúlt hónapban 54 Populár-típusú hálószobabutort, 19 kombinált-szoba-butort, 61 darab különböző típusú konyhabutort, 292 székét és más egyebet adtak el. Az üzlet személyzetéből Balogh Ferenc elárússító és Király Antal felelős érdemelnék dicsőretet, akik igyekeznek jó körülmények között kiszolgálni a vásárlókat.

AZ IRÓKONGRESSZUS ELŐTT

A könyv ünnepe

A Román Népköztársaság Irókövetsége, a Művelődésügyi Minisztérium Bukarest tartományi Könyvesbolti Központjával karöltve, országunk első irókongresszusa alkalmából irodalmi fesztivált rendez. A fesztivál — a könyv ünnepe — június 18-tól június 22-ig tart. Az ünnepi rendezvények az irodalom egy-egy területét ölelik fel. A program a következő:

A fesztivált a Kőtemény Napja nyitja meg június 18-án. A Mi Könyvesboltunk 1. számú egységében (Calea Victoriei 43—45) rendezett ünnepséggel.

A mese és az elbeszélés napja alkalmából, június 19-én a Gyermek Könyvesboltjában (Bd. Magheru 27) lesz ünnepség.

Ezt követi június 20-án a Kül földi Irodalom Napja az Orosz Könyv boltjában (Calea Victoriei 40—42) rendezett ünnepséggel.

Ugyancsak június 20-án lesz az Ifjusági Irodalom Napja, amelynek köszönetére az Ifjusági Könyvesboltja (Str. Schitu Magureanu 4) rendez ünnepséget.

A Dramairódalom Napját június 21-én a Mi Könyvesboltunk 17. számú egységében (Bd. Magheru 6) rendezik meg.

A fesztivál június 22-én, a Sajtó és az Irodalomirálát Napjával zárul a Központi Könyvesboltban (Bd. Republicii 5).

Az irodalmi fesztivál tartama alatt íróink délutánonként felkeresik ezeket a könyvesboltokat. Mindegyikük egy-egy órát tölt ott, találkozik az olvasókkal, elbeszélget velük és autogramot ad.

A könyvesboltokban már javában folynak az előkészületek az irodalom ötnapos ünnepére.

A kongresszus ideje alatt mindennap megjelenik a Gazeta Literară

Az Irókövetség hetilapja, a Gazeta Literara, a kongresszus ideje alatt június 19 és 24 között naponta fog megjelenni. A lap teljes egészében közli majd az irókongresszus anyagait.

A Gazeta Literara a Sajtóterjesztő Központ valamennyi elárússító helyén a fővárosi és a vidéki dohányüzletekben kapható.

Sok sikert az RNK IROKONGRESSZUSÁNAK!

Már csak egy nap választ el bennünket a hazai írók I. kongresszusának megnyitásától, amelyet hónapok óta tartó készülődés előzött meg. Az írókongresszus kitjesíti majd a hazánk felszabadulása után kialakult irodalom mérleget, akit ma nyújt az elvárás szellemű véleménycsere, megteremt az irodalmi alkotások további fejlődése számára szükséges irányelveket, megszilárdítja az idősebb írógeneráció és a párt nevelte fiatal írók szoros együttműködését.

Az írók nagy családjában egyenlő jogú családtagként vesznek részt az egyetemes nemzetiségek írói, akiknek alkotásai hazánk irodalmának szerves részét képezik.

Egy nép életében tíz esztendő nem nagy idő. De az elmúlt tíz esztendőben olyan mélyreható forradalmi változások hozott, amelyek az emberek tudatában és világszemléletében is nagy átalakulást eredményeztek. A legteljesebb mértékű és alkotóművészek a nép szolgálatába állított irodalom és kultúra fejlesztéséért harcolva nagyszerű sikereket értek el. A párt új átalakításait nyitott az írók előtt. Feljegyezték őket a marxista-leninista tudomány fegyverével, hogy megérthessék és helyesen értelmezzék az élet jelenségeit. A párt irányította íróinkat a szocialista-realisták alkotási mód elsajátítására is. Tizenkét szabad esztendőnk alatt olyan pártos művészi alkotások jelentek meg, amelyekből már évekkel ezelőtt a világ legkülönbözőbb sarkán élő olvasók tudomást szerezhetek szocializmus építő hazánkról, új életünk eredményeiről s nagyszerű hőseiről. Mihai Sadoveanu, Mihai Beniuc, Sütő András, Kovács György és mások műveit már számos nyelvre lefordították.

Hazánkban, ahol a polgári ideológia is gazdasági alappal rendelkezik, az írók sem mentesek a burzsoázia befolyás veszélyétől. Ezért az irodalomirányításra hárul az a feladat, hogy elmélyítse az irodalmi alkotás alapvető elméleti kérdéseit, erőteljesen visszaverjen minden reakciós ideológiát befolyást.

Az írókongresszustól azt várjuk az írók, hogy pártosan, bátran és alkotó módon vessen fel az irodalmi alkotás legégetőbb kérdéseit s a hibák elhárításának módját. Az olvasó tömegek pedig egyre jobb alkotásokat várnak az íróktól. Mivel a kivánság teljesítése minden író legfőbb áhaja is, — bizonyos, hogy a romániai írók első kongresszusát az irodalmi alkotások új fellendülésének korszaka követi.

Sok sikert a romániai írók első kongresszusának munkálataihoz!

Bátran és átfogóan írni!

— Miben látja az idillizmus és a negativizmus elleni küzdelem sikerének jó biztosítékát?

— Egyrészt abban, hogy komolyan, alkotó módon tanulmányozzuk és vitassuk meg pártunk és a Szovjetunió Kommunista Pártjának kongresszusi anyagait. Sajnos, e tekintetben ma még eléggé szélsőségesek irodalmi lapjaink. Másrészt abban látom, hogy az író — és bárki, aki beleszó a tömeges életébe — ne arra támaszkodjék, amit képzeli, hanem arra, amit lát és ha történetesen bajok is vannak, ne ijedjen meg attól, amit lát, mert aki megijed a valóságtól, az hagyjon fel a tömeges életébe való beleszóval, a valószínűség alakításának igényével.

— Mivel vagyunk adósok, véleménye szerint, a munkásosztály és a dolgozó parasztság szövevényének ábrázolásában?

— Ennek a szövevénynek komolyabb ábrázolásával alapszabán véve még mindig adósok vagyunk. Azóta, hogy Horváth István megírta parlag-törő regényét, tetemes idő múlt el, sok minden megváltozott falun és városban is. Sajnos, olyasféle írói vállalkozás, mint például V. Em. Galan kitűnő regénye, a Baragan, nem igen észlelhető. Úgy látszik, hazai magyar irodalmunk egyik sajátossága a szűk keretek között való topogás. Aki ismeri a munkás életét, nem ismeri a parasztlét. Aki otthonosan mozog a paraszti világban, annak tolla alól a munkáshölcsők kerülnek ki sematikus állapotban. Persze, valamilyen életmódja mindenkinek van mindkét osztály életéről. Ezek azonban — a megjelent írók alapján ítélve — nem párosulnak azzal a tényleges ismeretanyaggal, amely nélkül a munkás-paraszti szövevény ábrázolása lezárul, ami mindenütt megtalálható verszegény „rajoni küldöttre”. Panek Zoltán a kérdés eleveire tapintott, amikor kisse tulozva azt mondta nekem a minap: „rajoni irodalom vagyunk”. Persze, erre nem muszáj mindjárt felugráni és tiltakozni, mert azt mindenki tudja, hogy az irodalom értékét nem azzal mérjük, hogy hősai hány rajont, vagy tartományt utaznak be. Nem is a kilométerekről van szó, hanem arról a leszűkített írói érdeklődésről, amelynek

* Részletek Sütő Andrásnak az Utunk-nak adott nyilatkozatából.

eredményeként parasztirodalmunk alig-alig látja a falu határait. Azt, amit eddig írtunk a faluról, kissé patriarkális jellegűnek érzem. Hiszen, ha valami szembeszökően új a parasztság életében, akkor az épp a falu évszázados elszigeteltségének megszűnése. Képzeli csak el: rokon kapcsolatok fel a minisztériumokig... repülőgépen „bankügynök” utazó kollektív gazdasági elnökök... kongresszusi küldöttek, nagy nemzetgyűlési képviselők... hazajáró katonatisztek, munkások, diákok, egyetemi hallgatók, üzemi igazgatók... meg hányan vannak, akik akár mint éltemelők, akár mint békeharcosok, messzi országokat jártak be és bizony, nem velük keresztek, ha traktort látnak, nem költik számarukat a villamoshoz, nem forogódnak már medvére a társadalomban. Szé-



dületesen nagy változás ez és persze ott sötétlik mögötte a régi falu is, amely Móríc Zsigmond, Veres Péter, Szabó Pál, Horváth István régi írásainak hangulatát emlékeztet, de mindinkább már csak emlékeztet. Ennek az ellentmondásos, színes, gazdag kavargásnak, az ország életébe beépült falunak szele, alig-alig érezhető irodalmunkban. Úgy gondolom, Nagy Istvánnak a fiatal írók-ról közölt és sok tekintetben avult nézeteket hirtető cikkét ebben az értelemben, irodalmunk hatóságának, érdeklődési területének kiszélesítése érdekében kellett volna tovább vitatni. Mert — ha már itt tartunk — nézetem szerint abban nincsen igazsága Nagy Istvánnak, hogy Bajor szatirai, egyes fiatalok írásai „negativista szándékok” mutatnak. Hiszen az a néhány bíráló szellemű írás, amely megjelent, csak halvány jelzése annak a tömegektől teremtett „gyökérfenyősnak”, amely végül is a dogmatizmus káros következményeinek felismeréséhez vezetett. Ha ezt nem vesszük észre, irodalmunk helyzetének megítélésében, helytelenül járunk el. De abban feltétlenül igaz van Nagy Istvánnak, hogy irodalmunk nem eléggé átfogó jellegű, nem elég részletes ahhoz, hogy előrehaladásunkat a maga nagy összefüggéseiben ábrázolja. Úgy gondolom, erről érdemes és szükséges vitaköznöni. Ez talán a munkásosztály és a dolgozó parasztság szövevényének irodalmi ábrázolásában is eredményeket hozhat.

Rózsa Aliz

Kezdeni szebben, jobban...

— A romániai írók I. kongresszusára —

A dal nekem nem rimek pörge tánca,
bár tollam jürge — nem játszmom vele.
A dal, nekem a legfőbb, amit adhat
a harcos ember gazdag élete.

Vajudás kinya, győző szembenézés
önmagammal, — s újuló fájdalom.
Kételeg tuskodgyán születt meg
s gyönyörben fogam minden új dalom.

S ha hallgat is szívem, e furcsa hangszert,
nem lankad el tüzes szerelme. Nem!
Tévelygések felett győződik némán
és gyógyítja termékeny türelmem.

A némaság kenyere, óh be könnyes,
a szívből fult szó nem ismer derűt,
Lángok nélkül hamvadó tüzek üszke
jűstjével folyt s epénél keserűbb.

De nem hallgat szívem, ha szent ügyérő
vitáznak. — Nem kér, s alkuszik soha.
Mds vágya nincs: legyen a munkásosztály
jörre és tisztaszavú dalosa.

Multból sajtó idegeket szakítom
a hívó szóra hangosan jelet:
„Kezdeni szebben, jobban, mindig újra
próbálkozom, halálig, hogyha kell!”

S mert igazság nélkül nem él a szépség
versemet zengő élet hassa át,
hű társakkal együtt hírdessük dalban
Pártunk erejét s győztes igazát.

Nyílt viták színhelye

(Cicerone Theodorescut nem kell bemutatnunk a magyar olvasóknak; költészetének nem egy szép darabját ismerték meg legjobb műfordítóink kölcsönösében; kedvenceinek, a gyermekeknek írott kötetét magyar nyelven is kiadta az Ifjúsági Könyvtár. Cicerone Theodorescu műfordító tevékenységével is kivívta az olvasók elismerését.)

Az Utunk munkatársának hozzá intézett kérdésére adott válaszában néhány részletet.)

— Mit vár, Theodorescu elvtárs, az első írókongresszustól?

— Véleményem szerint a kongresszus küszöbén az igazi kérdés nem az, hogy mit várunk mi a kongresszustól, hanem éppen ellenkezőleg: mit vár a kongresszus, vagyis az írók közössége tőlünk, mindegyik tagjától. Nyilvánvaló, hogy a kongresszus hasznos, őszinte és nyílt viták színhelye lesz; az kell, hogy legyen. Összevételük és — ne lődjünk meg a szótól — ellentételek színhelye. Mindez természetesen a szocialista realizmus meghódításának útján kivívott hadállásokról történik majd... Az Utunk olvasóit minden biztonyal nagymértékben érdekli, mi

az ön véleménye az eddigi román-magyar fordításokról s ezután a fordításokról?

— Mit gondolok a kölcsönös műfordításokról? Ez a kérdés, az igazat megvallva, alkalmat ad arra, hogy végre könnyítsék a lelkemet s olyasmiról beszéljek, ami már régóta bánt. Meg akarom mondani, hogy jól-lehet, nem ismerem a magyar nyelvet, bünségnek érzem magam abban, hogy a hazai magyar költészet sikereinek tolmácsolásával — bármilyen szerényen is — nem igyekeztem hozzájárulni saját tapasztalataink gazdagításához. A barátság és a szeretet tetteivel kell bizonyítani. Ugy, ahogyan és amilyen művészi fokon azt többek között Eugen Jebeleanu, Ioanichie Olteanu, Veronica Porumbacu és mások tették. Nem tekintem mentőnek, hogy eddig még nem nyílt alkalmam rá és nem volt időm... Igyekezni fogok tehát, hogy rövidesen magam keressek alkalmat és szakított időt is rá... Bár Cicerone a nevem, tudom, nem szónoklatokra van szokva, hanem a román és magyar „Igozói” köztársasági testvérség elmélyítéséről; jó fordítások kellenek, amelyek valóban hozzájárulnak ehhez. Nem igaz?



Alfred Margul-Sperber

Az Októberi Forradalom egy hősének sirjára

Munkás voltam ott, hol folyik a Don,
Edes mindnyájunkért hullt verejtékem.
Csapdát egyet tudtam: forradalom,
Hogy legyen végre részünk napsütésben.

Be hogy az ember szabadságon éljen,
Nem mint rut köztölkés bus prédiján,
Hogy gyümölcs-teremtés nélkül is érjen
Es béke surlyon fel valahára.

Ha itt jársz: sirősem eszedbe vésd,
Eltérés, a légy mint én, dacos, küzdő, szíjjal
Rád is ront a golyó, mely engem ért,
Vedd fel puskám s ne riasszon harci zaj!

Porhüvelyemből, mely itt omlik szét,
Lesz orost és gyúrató termő televény,
Széles e világunk adja tüzet
Vészcsillagom, mit hán követtem én.

Ha majd kioldózik a győzelmet,
Eltérés, és lesz ez a kerek föld szabad:
A zászlót búsán magasra emeld,
Melyhez egy csepp a véremből is tapad.

RASKAI MIKSA
fordította

Népköztársaságunk magyar nyelvű irodalma az elmúlt tíz esztendő alatt jelentős fejlődési folyamatot ment keresztül. Különösen az utóbbi 2-3 évben észlelhetjük, hogy íróink és költőink alkotásaiban mindinkább eszemelődött tartják a szocialista-realistikus követelményeit, a párt által kijelölt irányelveket. Az irodalmi folyóiratok hasábjain folyó vitákból kitűnik, hogy még több kérdésben félreértések vannak és szenvedélyes harc folyik e problémák helyes értelmezése körül.

Olyan jelenségek is észlelhetők, amelyek — mint azt az Írószövetség alapszervezetének bukaresti ülésén Al. Jar magatartásából tapasztalhatjuk — pártunk irányító szerepét tagadva, nyíltan burzsoáz restaurációra céloztak irodalmi életünkben.

A Petőfi Sándor irodalmi kör is küldöttel utján résztvevett az Írószövetség temesvári fiókjának ülésén, ahol megvitaták és megbeszézték Al. Jarnak és társainak magatartását.

Népköztársaságunk irodalmának fellendülése hatással volt városunk kulturális életére is. Az aradi Petőfi Sándor irodalmi kör 1954 év elején történt megalakulásával komoly törekvés indult, hogy a városunkban élő írók és költők szorosabbra fűzzék a tollforgatók és az irodalom iránt érdeklődő dolgozók kapcsolatát. Ehhez segítséget nyújtott a Városi Lobbogó szerkesztősége, amely a lap vasárnapi irodalmi oldalán közli a helyi szerzők verseit és prózai írásait. Az utóbbi időben szorosabb együttműködés fejlődött ki irodalmi körünk és a temesvári Szabad Szó szerkesztősége között is. Számos aradi író és költő írása látott napvilágot a lapban, valamint az Előrében és a marosvásárhelyi Igaz Szóban.

A Petőfi Sándor irodalmi kör rendezvényein szívesen vesznek részt Arad dolgozói és a kör vezetősége mindent elkövet, hogy ezek a ren-

Számadás a kongresszus előtt

Irt: CSERMOI PÁL,
az aradi Petőfi Sándor irodalmi kör elnöke

devezények színvonalasak legyenek, művészi életmódot jelentenek. Az irodalmi életünk rendszerint meg-hívjuk a temesvári írókat is. Hozzájárul a színvonal emeléséhez egyes aradi előadóművészek értékes közreműködése.

Decemberben a fővárosi írók aradi irodalmi délutánján körünk is képviseltette magát.

Ebben az évben az Ipari Kombinnál helyiségekben tartottunk tartalmas munkaküldést, melyen az Írószövetség temesvári fiókjának tagjai közül Anavai Ádám, Franyó Zoltán, ifj. Kubán Endre és Szász Márton vettek részt. Márciusban vendégünk volt ifj. Kubán Endre, a temesvári fiók titkára és Gherasim Emil, a Szabad Szó művelődési osztályának vezetője, akikkel megbeszéltük a városi irodalmi körrel irodalmi kapcsolatok kiszélesítését.

Ez év májusában közös irodalmi estet tartottunk, amelynek sikere arra indította a kör vezetőségét, hogy további irodalmi rendezvények megszervezését készítse elő.

Irodalmi körünkben nem érvényesült mindig a rendszeresség. Ötlet-szerűen összeállított műsorok, az időszaki problémák elhanyagolása és egyéb hasonló jellegű hiányosságok azt mutatják, hogy a vezetőségnek a kör működésébe több kritikai belevetnie. A kör munkaprogramjából hiányoztak a tanító jellegű irodalomkritikai előadások, melyek a tagok irodalmi ismereteinek és ideológiai színvonalának emelését szolgálják volna. Az irodalmi életünk körül többeszer nem emlékeztünk meg.

Az RMP II. kongresszusának és az SzKP XX. kongresszusának az irodalomra és a művészetekre vo-

natkozó határozatát követve, építő kritikával és utbaglazással igyekeztünk a kezdő tollforgatók munkáját támogatni. Ebben is segítségünkre volt az Írószövetség temesvári fiókja, melynek tagjai több munkatársunkon résztvettek és körünk több tagját áthívták Temesvárra írásuk megvitatására.

A temesvári fiók ez évben irodalmi almanachot szándékozik kiadni, melyhez az aradi írók és költők közül eddig Bakács Béla, Bíró László, Csermői Pál, Kása János, Rózsa Aliz, Sági Zoltán, Serestély Béla és Varga Zsuzsa küldtek be anyagot.

Az aradi tollforgatók írásainak nagyrésze mentes a polgári irodalom hatásától, illetve a sematizmustól. Nem sikerült azonban eljutnunk oda, hogy az írók egyéni hangot szólaltassanak meg, hogy a művek mai zajló, fejlődő életünk jelenségeit több erővel fejezzék ki. Nem hallgathatunk el, hogy irodalmi orgánunkaink sem adták meg — egy-két esetét eltekintve — körünk tagjainak azt a bátorító segítséget, amelyet joggal elvártunk. A csak-szerű bírálatok és utmutatások hiánya a kör tagjait kissé elkedvetlenítette.

A kör vezetőségének 1955 augusztusában történt átszervezése kedvező hatást gyakorolt a további működésre.

Az Írószövetség I. kongresszusának munkálatai értékes utmutatással szolgálnak majd a mi számunkra is. A pártosság, a művészi igényesség lesznek továbbra is azok a jelzők, amelyeknek jegyében irodalmi törekvéseinket folytatni kívánjuk. A hibák kiküszöbölésében felbecsülhetetlen segítséget jelentett és jelent számunkra pártunk eszmei tanítása. Biztosak vagyunk benne, hogy a jövőben az Írószövetség temesvári fiókja és az irodalmi orgánunk még jelentősebb támogatásban részesítenek.

Könyvujdonságok

Ismeret íróink újabb kötetei vagy régebbi műveik újabb kiadásai — eddig ismeretlen írók és költők első irodalmi termése jelenik meg a kongresszus tiszteletére.

A román költészet egyik veteránja Tudor Arghezi a nemrég megjelent „1907” kötet mellé „Az ember dicsekvése” című verseskötetét sorakoztatja.

Nagy István „Huszonöt év” címen két kötetbe gyűjtötte össze novelláinak és riportjainak egy részét. Az Állami Irodalmi és Művészeti Kiadó emellett magyar nyelven megjelenteti még Sadoveanu „Moldvai szél” című regényét, Ion Slavici „Mara” (Anyja lánya) című könyvét. A magyar irodalom klasszikusai közül pedig Mikszáth Kálmán kisregényeit.

Asztalos István két kötetet közönlíti a kongresszust. „Elmondja János” című regénye és „Házunk tája” címen összegyűjtött riportjai látnak napvilágot.

A „15 egyfelvonásos” legjobb új hazai egyfelvonásosainkat tartalmazza. Ezzel mind a román, mind a hazai magyar írók kultúr-otthonok számára írt darabjai jelennek meg kötetben.

Az új, eredeti, magyar nyelven megjelent munkák sorába tartozik még Simon Magda „Anyai lelkek” című riportkönyve, Korda István Kőrösi Csoma Sándorról írt regénye, Méhes György kalandregénye „A szökevények” és más művek.

Különösen gazdag a román költészet termése a kongresszus előtt. Újabb, értékes kötetek hagyják el a sajtót. Közöttük Dan Desliu elbeszélő költeménye, Ion Brad, Stefan Iures, Maria Banus, Veronica Porumbacu, Mihai Dragomir és mások verseskötetei.

Íróink első kongresszusa alkotásuk teljében találja hazánk román, magyar, német és más nemzetiségű íróit és költőit.

SERESTELY BELA

A CSÚCSON

Olyan jó itt lenni állani,
Lábam alatt a szikla,
Fejem felett a magasság,
Alul a mélység tükre.

Ugy érzem sokszor, ősz fejem
Fehér fellegek bodra,
S magásra kinyújtott kezem
Jelt ír a csillagokra.

A napfény vállalkozik itt
S a fellegeknek árnya,
Ez a csúcs, honnan szemem
A világot bejárja.

Innen oly messze látok el
S oly szép a világ képe,
Béldok a nép köztől
Leleknek középebe.

Ott lángol s ég mind valahány,
Ki tanított a harcra:
Petőfi, Eminescu, Ady,
József Attila arca.

Ragyog rám tündöklőve itt,
Ki álltok lenn a csúcson
S mind jobban-jobban ragyogó
Sugárzóban uszom.

Belőlük világít felém
A költészet világa,
Kik szórták-szórták fényüket
Drága népek útjára.

Költészetem: parányi mécs,
Mit élesztgetett ajkam,
Piciny kis sugárfénnyel
O is lobogott hajdan.

Zengte örömet, bánatot
Románnak és magyarnak,
Míg egyszer csak kioltotta
Széle a Nagy Viharnak.

De jött a vart feltámadás,
Az új tavasz, új élet
S rádobbertem egy szép napon,
Hogy én tünyn henyélek,

Mig milliókat visz, sodor
Ragad a munka drja,
A hazának szüksége van
Minden fia karjára!

Fölvettem én is lantomat,
Mely ott hevert a suta,
S megkérdeztem őt, új nótát
Dalolni vajon tudna?

A munka dalát zengeni,
Kalapácsot és kaszt
Buzdítani új lendületre
S így építeni a hazát!

Előbb csak halkan, tétován
Szóltam meg egy-egy hurja,
Majd lassan-lassan mind jobban
Reátáldt az ujra.

Az új élet, új emberek
Megihlették az ajkam
A fiatalok ereje
Eluralkodott rajtam,
Megacélozta izmaim,
Bennem új erő támadt,
Ősz fejem, új lélekkel
Szolgálni szép hazámat.

Az ifjúság többet is tehet a II. pártkongresszus határozatainak valóra váltásáért

— Az IMSz Temesvár-tartományi konferenciájának munkálatai —

Csaknem 500 küldött és nagyszámú meghívott vett részt június 9 és 10-én Temesváron, a CFR-egységek munkásklubjának nagytermében megtartott tartományi IMSz-konferencián. A konferencia munkálatai során az előterjesztett beszámolók — az IMSz tartományi bizottságának és a revizió bizottságának beszámolója — valamint a hozzászólások felszínre hozták a tartomány fiataljainak az ipari termelésben, a mezőgazdaságban, a kulturális és sporttevékenységben, a tanulásban és a szervezeti munkában elért eredményeit, a pionír-szervezetek munkájában megvalósított sikereket és a különböző tevékenységi ágakban még fennálló hibákat és fogyatékosságokat. Az elhangzott javaslatok alapján azután a konferencia értékes határozatokat szavazott meg, amelyeknek gyakorlatba ültetése kétségtelenül hozzájárul majd a tartomány IMSz szervezetei tevékenységének fellendítéséhez.

Jelentős sikerek a termelésben

Mind a beszámolókból, mind pedig a hozzászólásokból kitűnik, hogy a tartomány üzemiben, gyárjaiban és kisipari termelőszövetkezeiben a dolgozó ifjak — élőkön az IMSz-tagokkal — jelentős sikereket értek el a termelésben. A tartományi konferencia és az IMSz II. országos kongresszusa köszöntésére tett kötelezettségvállalások teljesítéséről folyó versenyben például tartományunkban az iparban dolgozó ifjak 996 tonna acélt, 998 tonna hengerelt acélt, 184.231 méter szövvárat, 36.547 kőgyapotot, 2.308 pár lábbelit és egyébeket készítettek és 100 gyorscsapatot végeztek el terven felül. Ez ebben az időszakban összegyűjtött ócskavas mennyisége meghaladja a 36.000 kilót. Több, mint 6000 ifjú alkalmaz munkájában különféle haladói módszert s jelenleg 3.151 fiatal dolgozó nyerte el az élmunkás címet. Összesen 1.698 fiatal dolgozó pedig eredményes tevékenységet fejt ki az újtóműszámban.

Számos IMSz-brigád már a következő évek — 1958—1960-ra — termel. Ilyenek például Delamarlan Pavel és Badea Pantelimon brigádjai az aradi G. Dimitrov-gyárból. Vasile Cornel brigádja a temesvári IMB-vállalatból és mások. Az aradi December 30-gyár fonódájának három IMSz-brigádja (brigádfelelősök: Róza Julianna, Birhala Maria és Tomuț Rozalia) az IMSz II. kongresszusa köszöntésére eddig 22.000 kőgyapotot gyártott terven felül. Az IMSz tartományi bizottságának beszámolója megemlíti, hogy több aradi kisipari termelőszövetkezetben — mint például az ARTEX, a Soliditatea, a Május 1 és a Precizia szövetkezetben — az ifjak példamutató munkát végeztek különösen a választék bővítése és a termék minőségének megjavítása érdekében.

Több küldött is beszámolt az eredményes tapasztalatokról és módszerekről, az ifjak munkasikereiről. Predesl Maria, a karánsebesi Vörös Acél művek IMSz-szervezetének küldötte például elmondta, hogy a hulladékértékesítő osztályon, amely az „Ifjúsági üzemosztály” címet viseli, többnyire fiatal leányok dolgoznak és jó eredményeket érnek el. Bălan Stefan, a rescai hengereművek IMSz-szervezetének küldötte felszólalásában kifejtette, hogy az üzem dolgozóinak mintegy 75 százaléka ifjúmunkás és így a fiatalok sikerrel járulnak hozzá az egész vállalat eredményeinek növeléséhez.

Ionesi Vasile elvtárs, az aradi G. Dimitrov-gyár IMSz-szervezetének küldötte ezeket mondta:

— A pártvezetést irányításával, a kommunista közvetlen segítségével, az utóbbi időben megjavult az IMSz politikai oktatás az üzemben, növekedett az ifjúság öntudata s ez természetesen a termelési eredmények fokozódásához vezetett. Az IMSz II. kongresszusa tiszteletére az utóbbi időben üzemünkben 14 új IMSz-brigádot létesítettünk s ezáltal 31-re emelkedett az IMSz-brigádok száma. Valamennyi brigád rendszeresen teljesíti, illetve teljesíti termelési tervfeladatait. Az egész üzemben jelenleg mindössze 12 ifjú teljesít normán alul.

Ugyanakkor Ionesi Vasile elvtárs, a G. Dimitrov-gyár IMSz-szervezetének nevében vállalta, hogy az eddig elért sikerek növelése érdekében az IMSz II. kongresszusa munkálatainak megnyitására a megváltó ifjúsági üzemosztályon kívül még egy ifjúsági műhelyt is létesítenek az üzemben.

Az elért eredmények mind azt bizonyítják, hogy tartományunk ifjúmunkásai lelkesedéssel küzdenek a II. pártkongresszus határozatainak gyakorlatba ültetéseért, a népgazdaság fejlesztéséért, dolgozó népünk anyagi és kulturális életszínterének emeléséért. De a konferencia során az is felszínre került, hogy még számos hiba tapasztalható IMSz-szervezeteink tevékenységében.

Az IMSz tartományi bizottsága elemezte az ifjaknak a termelésben kifejtett tevékenységét. Az utóbbi időben eredményesebb irányító és mozgósító munkát végeztek, de ez még mindig nem mondható kielégítőnek. A tartományi bizottság és annak büroja nem törekedett az értékes kezdeményezések általánosítására. A rescai fémipari kombinát fiataljai például mozgalmat kezdeményeztek az új technika alkalmazására, a munkatermelékenység növeléséért. A kezdeményezést — amely kezdettől fogva jó eredményre vezetett — számos üzemben — mint például a karánsebesi Vörös Acél-művek, az aradi G. Dimitrov-gyár és más temesvári fémipari vállalat — még ma sem ismerik. Ezért elsősorban Mihalea Petru és Gozan Gheorghe elvtársakat terhelte felelősség, akik az ifjak ipari tevékenységének irányításáért feleltek a tartományi bizottság előtt.

Több helyen az ifjak — IMSz-tagok és szervezeti kivültek — nem tesznek eleget a szocialista munkafegyver követelményeinek, igazolatlanul hiányzanak a munkahelyről, sétálgatnak, vagy beszélgetnek az üzemben munkaközben. Tartományunk ipari vállalatában általában az ifjak 5—7 százaléka hiányzik a munkából. A temesvári Gyapjúiparban például 1955 második felében az ifjak összesen 13.608 órát hiányoz-

A tartományi bizottság munkasfílusa — a legtöbbet vitatott kérdés

A felszólalások során a küldöttek és a meghívottak politikai érettségéről tettek tanúbizonyságot, bátran és elvszerűen bírálták az IMSz tartományi bizottságát és a büro tagjait. Kitértek a hibák eredetét — minden tevékenységi ágakban — a tartományi bizottság hibás munkasfílusában kell keresni. Eppen ezért, ez volt a legtöbbet vitatott kérdés a konferencia munkálatai során.

Drăguț Petru, a Temesvár városi IMSz-bizottság első titkára rámutatott, hogy a tartományi bizottság többször elemezte már ezt a kérdést, de érdemben semmit sem tettek a bürokratikus, formalista munkasfílus felszámolásáért. A büro tagjai ugye képzettek, hogy körlevelekkel és telefonon közölt utasításokkal eredményesen irányíthatják a városi és rajoni bizottságokat. Darie Trifan, a Lippa-rajoni IMSz-bizottság első titkára egyebek között a következőket mondta: a tartományi bizottság munkasfílusáról:

— Sok esetben a tartományi bizottság bürokratikusán járt el a

tak igazolatlanul. Az IMSz tartományi bizottsága mitsem tett azért, hogy a szorgalmas ifjak — akik végeredményben többségben vannak — erősen, harcos szellemben lépjenek fel a lógóssákkal szemben.

Elavult munkamódszereket alkalmaztak egyes üzemekben az ifjak mozgósítására. Temesvár, Arad, Resica és Karánsebes több vállalatában az IMSz-szervezetekben formalizmus nyilvánult meg. Egyes helyeken megelégedtek az IMSz-brigádok megalakításával s a brigádok azután munkaterv és kellő irányítás hiányában, több esetben önmaguktól feloszlottak. Előfordult az a G. Dimitrov-gyárban is, ahol pedig általában jó eredményeket értek el a brigádmunkában.

Néhány helyen, mint például a rescai hengereművek, az ifjak alacsony szakképzettsége tapasztalható. A G. Dimitrov-gyárból pedig — mint az Ionesi Vasile felszólalásából kitűnik — az ifjak helytelen magatartást tanúsítanak az idősebb dolgozó iránt, nem gondozzák a gépeket és a felszerelést. A gyár IMSz bizottsága nem támogatja az ifjak alkotói kezdeményezéseinek kibontakozását és nem befolyásolja kellőképpen az adminisztratív vezetőséget, hogy jobb munka- és életkörülményeket biztosítson a fiataloknak.

tervszerűsítésben. Az IMSz politikai oktatás kezdetén például a tartományi bizottság irodából „tervszerűsítette” a rajonok számára, hogy milyen tanulmányi körököt létesítsenek. Ez odavezetett, hogy például Lippa-rajon számára olyan körök létesítését tervszerűsítették, amilyenek ebben a rajonban nem alkalmasak.

Darie Trifan ezután rámutatott: — A rajoni bizottságokat elhalmozták irások, vagy telefonon közölt utasításokkal, számtalan jelentést kértek tőlük, ahelyett, hogy a tartományi bizottság bürotagjai a terepen, a gyakorlatban irányították volna a munkát. Ez év februárjában például a Lippa-rajoni IMSz-bizottságtól 14 jelentést kértek különböző kérdésekről s volt olyan nap, amikor 4—5 utasítás is érkezett telefonon a tartományi bizottságtól.

Több felszólaló arról beszélt, hogy a büro tagjai ritkán jártak terepre és a legtöbbszor csak „átutaltak” autójegy-egy rajonon. Hangsúlyozta ezt többek között Váradi János elvtárs, a tartományi pártbizott-

ság titkára, Brinzei Eugenia, az IMSz tartományi bizottságának titkára, Heller Avram, a temesvári megyei IMSz-szervezetének küldötte és Stoian Dumitru, a Balta-Sărată-i (Karánsebes-rajon) IPROFIL-vállalat IMSz-szervezetének küldötte. Poienaru Simion rámutatott, hogy a büro egyes tagjai magánügyeik intézésére is a szervezeti gépkocsiját használták, mint például Lobodici Iosif, ahelyett, hogy az aktivisták teherre mentek volna a gépkocsival.

A tartományi bizottság hibás munkasfílusa abban is megnyilvánult, hogy saját határozatait sem tartotta tiszteletben.

Igy történt ez az egyetemi hallgatók IMSz-szervezeteinek irányításában is — mondotta Heller Avram, majd rámutatott:

— A tartományi bizottság büroja elhatározta például, hogy bürogyűléseken elmozdítják a hallgatók tudományos tevékenységét. A határozat azonban csak papíron maradt, mert általában lebeszéltek az egyetemi szervezeteiket, pedig azokba nagyszámú fiatal tömörült.

A konferencia munkálatai arra is fényt derítettek, hogy mi okozta a hibás munkasfílust. Brinzei Eugenia például elvszerűen bírálta és önbírálati szellemben a következőképpen jellemezte a helyzetet:

— Véleményem szerint a hibás munkasfílus egyik oka az volt, hogy a büro keretében nem alkalmaztuk a bírálati fegyvert különösen Micota Gheorghe elvtársal szemben. Hiányzott az akaratgyűség s így olykor a formálisan megszavazott határozatokat nem igyekezünk gyakorlatba ültetni.

Heller Avram küldött a következőkre hívta fel a tartományi bizottság figyelmét:

— A munkasfílusban megmutaltak hibák nagyrészt onnan erednek, hogy a tartományi bizottság tagjai és az aktivisták nem tanulmányozták az eredményes munkamódszereket, nem karolták fel az értékes kezdeményezéseket, nem tanulmányozták és így nem is alkalmazták a gyakorlatban a dícsőseges Komszomol gazdag tapasztalatait.

A konferencia értékes határozatokat hozott. Ha az újonnan megválasztott IMSz tartományi bizottság felfigyel azokra a hibák felszámolására és a határozatok maradéktalan gyakorlatba ültetésére, akkor ifjak az ipari és mezőgazdasági termelésben, a tanulásban, a kulturális és sporttevékenységben, valamint a szervezeti életben egyaránt jobb eredményeket érhetnek majd el.

Szabó János

Lelkes munka — szép teljesítmény

A TC 5. javítóműhelyekben lelkes harcot folytattak a tervelőíránnyal sikeres megvalósításáért. A havi feladatot sikerült nemcsak teljesíteni, de csaknem megkésztessé. Ugyanis 97,15 százalékkal érték el az előíránnyal felül. Ezt a szép teljesítést úgy érthetjük el, hogy ütemes versenyt folytattak valamennyi műhelyben.

A brigádok közül a Buga Mihai vezette brigádot minősítették élenjárónak májusban. Ez a brigád 85 százalékos teljesítéssel mellett jöminőségű munkájával is kitűnik. A munkacsoportok közül a Popa Ilie által vezetett bizonyult a legjobbnak.

Az egyéni versenyekben a TTR-műhelyből kitűnik Nicola Gheorghe, akit a legjobb szakmunkásnak minősítettek a hónapban. A szakmai verseny másik élenjárója Kriszt István, aki minőségű munkája mellett mennyiségi feladatát is elsősként teljesítette. Májusban 117 százalékos teljesítést normán felül. Rajtuk kívül élmunkásoknak nyilvánították meg Gornic Petrut, Socaci Teodort, Breteanu Teodort, Zaharia Ioant, Mocuța Ioant, Băilăreanu Nicolae, Kondor Viktor, Peclean Iosifot, Dumai Belát és másokat, akik szorgalmas munkájukkal hozzájárultak május tervfeladat teljesítéséhez.

Tervez felül

A G. Dimitrov-gyárat májusban, terven felül, egy vasuti személykocsit és tíz tehervagonat hagyta el. Ezenkívül — ugyancsak tervelőíránnyal felül — 7400 tonna különböző alaktrész, valamint 0,962 tonna kampot gyártottak.

Jelentős sikert értek el a terv teljesítésében a vagonrészleg „Wilhelm Pieck”-brigádja, Mihaleczki Péter vezetésével. A haladott munkamódszerek alkalmazásával a normát 281 százalékkal haladták túl. Ebben az időszakban 11.000 lej értékű megterhelést értek el.

A munkatermelékenység növekedésének néhány tényezője a November 7 gyárban

Az első negyedéves a November 7-gyár utóiródájában dolgozóknak sok volt a munkája. Ugyanis 47 utasítást és észszerűsítési javaslatot kezelt s ezekből 34-et elfogadtak és alkalmaztak. Májusban 7 utasítást szűrt. Erre, hogy az utasítások sorában a munkásokon, mestereken és mérnökökön kívül tisztviselőket is találunk, mint például Buzás Pált, Kugel Lajost, aki a csomagtól anyag visszanyerését észszerűsítette a likör osztályon, ami évi 65.100 lej értékű megtakarítást eredményez.

Ebből kitűnik, hogy a November 7-gyár dolgozóinak nagyrésze akár közvetlenül a termelésben, akár az irodában dolgozik, tevékeny munkával akar hozzájárulni a gyár termelési sikereihez. A legutolsó nyilvánított adatok azt mutatják, hogy munkájuk nem vesztett kárba, meghozta a kellő eredményt, mert a November 7-gyár májusban tervénél 2,6 százalékkal adott több terméket és 3,8 százalékkal nőtt a munka termelékenysége.

A munkatermelékenység növekedésének egész sor tényezőjét találjuk meg a gyárban. Így például a műszaki intézkedések között ezt olvassuk:

A szesz-részlegen a C. raktárban ellenőrzik a nagy motort és gépessitk a gabonának a vagonokból való lerakását. Ez már megvalósult. Célja a munka megkönnyítése és a lerakodási idő megrövidítése, ami természetesen növeli a munka termelékenységét.

Az élesztő-osztályon a centrifuga-választó áttételének módosítását

olvashatjuk, aminek célja, hogy ha a váltakozó áram megszűnik, akkor tovább dolgozhassanak. Ezzel kiküszöböljük a hirtelét, tehát emelkedik a munkatermelékenység.

Az egész gyár vonatkozásában a munkatermelékenység növelését célozza a dolgozók szakmai és politikai színvonalának szüntelen emelése tanfolyamok szervezése révén.

Az utasítások is hozzájárulnak a munkatermelékenység növeléséhez, így például Márton György vegyész, aki az élesztő osztályon mester, megjavította a melaszból gyártott szesz technológiai folyamatát azzal, hogy csökkentette az erjesztő kádában az erjesztési folyamatot. Az erjesztési időtartama négy órával csökkent és a termelőképességi mutatószám körülbelül 8 százalékkal növekszik.

Virág György molnár észszerűsítette a müanyagból készült szjak alkalmazását, melyek tartóssága körülbelül ötször nagyobb, mint a borszjaké.

A munkaidő észszerű, lelkiismeretes kihasználása másik olyan eszköz, mely a munkatermelékenység növelését eredményezi. A munkatermelékenység emelésének ez az utja magától értetődő. Talán nem is kellene külön megemlíteni. Az csak természetes, hogy ha valaki a munka mezején van, akkor munkahelyére rendszeresen jár. Ennek valóban így kellene lennie, mert a munka iránti szocialista magatartás megköveteli, hogy minden dolgozó idejében jöjjön munkahelyére és csak a munkaidő eltelté után távozzék.

Sokan vannak a November 7-

gyárban, akik tudják ezt és meg is értik ennek fontosságát. Követendő példa ebből a szempontból Müller József rakodó a malomrészlegből, Drunka Anna és Kiss Erzsébet az élesztő-osztályról, Szűcs Katalin és még sokan mások, akik ebben az évben egyetlen napot sem hiányoztak igazolatlanul.

Vannak azonban olyan dolgozók is a November 7-gyárban, akik nem tekintik szívügyükné a hiányzókat. Így például Bulboacă Francisc rakodómunkás, aki áprilisban 3, Süli Mihály az élesztő részlegből áprilisban 4, Mircea Rozalia a malomból márciusban 3 napot hiányzott igazolatlanul. Még vannak más elvtársak is, akik önkényesen vesznek maguknak szabadságot. Nem törődnek azzal, hogy gátolják észlegükön a terv teljesítését. Megszégyé a terv és a munkafegyelmet.

Ezeknek az elvtársaknak meg kell értenük, hogy mindannyiuk pontos és szorgalmas munkájával járulhatnak hozzá a munkatermelékenység növeléséhez, ami népgazdaságunk fejlődésének egyik igen fontos láncszeme. Ha ezek az elvtársak a munkaidő minden percét kihasználják, még szebb eredményekkel büszkélkedhetnek a November 7-gyár. Nagyobb százalékos munkatermelékenységgel teljesítést értek volna el, ami nagyjelentőségű, mert a munkatermelékenység csupán 1 százalékos növelése egy hónap alatt annyi lisztet eredményez, amennyit a kenyérgyár két és fél nap alatt dolgoz fel.

L. P.

TESTNEVELÉS ÉS SPORT

Vasárnap Bukarestben:

A negyedik román—svéd labdarugó mérkőzés

Vasárnap fél 6 órakor a 23 August stadionban kerül sor a negyedik román—svéd labdarugó mérkőzésre, az RNK válogatott csapatának második idej meccsére.

A svédek ellen eddig három válogatott mérkőzést játszott a román csapat és pedig 1935-ben Stockholm-ban a svédek 7:1 arányban nyertek, 1937-ben Bukarestben 2:2 volt az eredmény, 1955-ben pedig Stockholm-ban ismét a svédek nyertek, ezúttal 4:1 arányban. A labdarugás híveinek emlékeztetésére meg említenék a tavalyi mérkőzés, amikor a meccset vezető bíró 2 tizenegyeset nem adott meg a román csapat javára. Ezen a mérkőzésen a svédek nem játszottak valami meggyőzően és éppen ezért a vasárnapi mérkőzésre nagy gondot fordítottak.

Jelenlegi legjobb összetételű csapatával áll ki Svédország válogatottja a vasárnapi mérkőzésre, hogy méltóan képviselje a svéd labdarugósportot.

A svéd válogatott várható összeállítása a következő:

A. Arvidsson — A. Johansson B. Gustafsson, B. Axborn — S. O. Svensson, S. Parling — B. Berndtson, G. Löfgren, N. Sandell, J. Ekström, G. Sandberg. Tartalékok: Tore, Svensson, O. Hakansson, H. Kallgren, L. Carlsson, H. Tillberg.

A román válogatott is jól felkészült a nagy találkozóra. Számos edzőmérkőzés előzte meg a vasárnapi meccset és ezeken a román csapat biztató formát árukt el. Vasárnap a következő tizenegy képviseli a Román NK színeit:

Voinescu — Zavoda II, Androvits, Neacsu — Onisie, Boné — Coșil, Constantin, Ozon, Zavoda I, Tataru, Tartalékok: Toma, Apolzan, Săucă, Bakuc I, Peretz, Georgescu, Cuciuc.

A mérkőzést a magyar Balla Károly vezeti, határbírók Schuder és Crutescu.

A válogatott találkozót rádió is közvetíti. Bukaresti hullámhosszán vasárnap délután háromnegyed 6 óráig a teljes mérkőzést közvetítik.

A Nemzetközi Labdarugó Szövetség (FIFA) üléséről

Az elmúlt napokban ülésezett a Nemzetközi Labdarugó Szövetség és ezen az ülésen a Román Népköztársaságot Tudor Vasile és I. Siciovan képviselték.

Az ülésen számos határozatot hoztak, amelyek a román labdarugást is érdeklik. Többek között elhatározták, hogy az európai bajnokságok számára kiírt kupamérkőzéseken 1957-től az RNK képviselőiben is részt vesz a bajnokságok. Az Európa-kupa labdarugó torna lebonyolítására új tervezetet terjesztettek elő, amelyet bizottság tanulmányoz és annyi máris bizonyos, hogy a Román Népköztársaság csapata ebben a körben is részt vesz.

Lisszabonban alkalmuk nyílt a román küldöttség tagjainak, hogy megbeszéléseket folytassanak a jugoszláv és görög labdarugás vezetőivel és a három ország mérkőzésével kapcsolatban a következő programban állapodtak meg:

1957 június 14-én Athénban: Görögország—Román NK.
1957 október 14-én Bukarestben: Román NK—Jugoszlávia.
1957 október 14-én Bukarestben: Román NK—Görögország.
1957 november 17-én Belgrádban: Jugoszlávia—Román NK.

Néhány sorban

A Szovjetunió válogatott férfi kézilabda csapata Buenos Airesben mérkőzött Argentína válogatottjával és a szovjet kosárlabdák 60:49 arányban biztos győzelmet arattak.

Oszkóban játszottak le Nyugat-Németország és Norvégia válogatott labdarugó csapatok mérkőzésüket, amelyet a nyugatnémetek 3:1 arányban megnyertek.

Mariánske Lazneban a nagyszabású nemzetközi sakkversenyen a román Balanel a német Fichtl ellen győzött, a svéd Stahlberg ellen pedig döntetlent ért el. A versenyen 10 forduló után Pachman és Stahlberg vezetnek 6—6 ponttal, mögöttük Rogozin következik 5 és fél ponttal.

Ploesti telező válogatottja Bratyslavában vendégszerepelt és 3300:3313 arányban vereséget szenvedett a helyi válogatottól.

A stockholmi lovas olimpia keretében a lóidomítás nagydíja során a román G. Teodorescu Palatin nevű lóval a hetedik helyen végzett 721

Rádióműsor

Vasárnap, június 17.

BUKAREST I. 6.42: Szovjet szerzők dalai. 7.15: A Scinteia vezércikke. 8.30: Gyermekszínház. 9.45: Mindenről — mindenkin. 11.20: Román szerzők könnyűzenéjéből. 12.15: Déli hangverseny. 13: Hírek. 13.10: Román népi táncok. 13.15: Moszkva beszél 14: Népi zenekar. 14.35: Kivánságverseny. 15.35: Szavít a Döntő című balett. 16.30: Falurádió. 17.15: Román népzene. 19.30: Színház. 21.30: Esztrád-hangverseny. 22.15: Tánccene. 22.30: Sporthírek. 22.45: Tánccene. 23: Hírek.

BUKAREST II. 7: Reggeli hangverseny. 7.50: Hírek. 8.20: Dalok. 8.40: Könyvzene. 9: Szimfonikus népi hangverseny. 9.30: Román népzene. 10: Politikai jegyzetek. 10.15: Könyvzene. 10.50: Szimfonikus hangverseny. 13.45: Dorina Drăghici énekel. 14: Sajtószemle. 14.30: Rádiomagazin. 15.30: Hírek. 15.35: Új lemezek. 18: Kivánságverseny. 18.30: Kulturális album. 19: Könyvzene. 19.30: Tánccene. 20: Szimfonikus hangverseny közvetítése Moszkvából. 21.12: Irodalmi antológia. 22: Hírek, sport. 22.15: Nagy énekesek: Josef Schmidt. 23.15: A népek zenéjéből. 23.55: Tánccene.

BUDAPEST (KOSSUTH). 9: Zenés fejtörő. 10.10: Ismerkedés a Kossuth rádióban. 11.30: Világjáró mikrofon. 14.15: Szimfonikus zenekar. (Vezényel Kirill Kondrasin, Beethoven III. szimfóniája). 15.20: „Köz-kívánság”. Mesél a mikrofon. 18.35: Tánccene. 20.20: Alarcosbál. Scribe drámája. Verdi operája. 23: Zenekari hangverseny (Mendelssohn Notturne a Szentiványi álom című szvitből, Rachmaninov c-moll zongorahangverseny, Vécsey: Boldogkő vára — szimfonikus költemény).

BUDAPEST (PETŐFI). 11: Európa hangversenytermeiből. Mozart kamarahangverseny. Salzburgból. 12.30: A világirodalom humora. Brannislav Nusics szerb író szatíráiból. 14: A búvós csempény. Mesejáték. 15: József Attila élete és versei nyomaiban. 17.06: Szórakoztató zene. 18.40: A rektor bácsi. Móróc Zsigmond elbeszélése. 20.45: Tánccene. 22: Erik a hajlik a buzakalász... Magyar nóták.

Időjárás

Június 17-én, vasárnap többnyire felhős idő várható, helyi esőkkel, zivatarokkal. A hőmérséklet lassan emelkedik, napközben 20—24 fok köz-

zött, éjszaka 14—16 fok között lesz Gyenge szél.

A következő 2 napon változó, zivatarosra hajló időjárás várható, a hőmérséklet kissé emelkedik.

Vorosilov fogadása India alelnökének tiszteletére

MOSZKVA. (Agerpres.) — A TASZSZ jelenti: K. J. Vorosilov, a Szovjetunió Legfelső Tanácsa Elnökségének elnöke június 15-én este fogadást adott a Kreml Nagy Palotájában Sarvappali Radhakrishnan, India alelnökének tiszteletére.

A szíves baráti fogadáson K. J. Vorosilov és Radhakrishnan, India alelnöke beszédet mondottak. Sarvappali Radhakrishnan, India Köztársaság alelnöke június 15-én meglátogatta K. J. Vorosilovot, a Szovjetunió Legfelső Tanácsa Elnökségének elnökét. Radhakrishnan kíséretében volt K. P. S. Menon, India moszkvai rendkívüli és meghatalmazott nagykövete és V. K. Akudza, a nagykövetség főtábornoka. A találkozó jelen volt S. R. Rasidov, a Szovjetunió Legfelső Tanácsa Elnökségének alelnöke, az Üzbég SzSZK Legfelső Tanácsa Elnökségének elnöke, P. V. Gorkin, a Szovjetunió Legfelső Tanácsa Elnökségének helyettes titkára, A. A. Gro miko, a Szovjetunió külügyminiszterének első helyettese. K. J. Vorosilov és Radhakrishnan között szíves baráti megbeszélés folyt le.

Greco marsall nyilatkozata a szovjet hadsereg németországi állománya csökkentésének jelentőségéről

BERLIN. (Agerpres.)

A. A. Greco, a Szovjetunió marsallja, a németországi szovjet csapatok parancsnoka interjút adott az ADN hírügynökség munkatársának.

Azzal kapcsolatban, hogy milyen gyakorlati intézkedéseket tesz a szovjet parancsnokság a szovjet kormány bejelentett leszerelési határozatának valóra váltására, Greco marsall kiemelte, hogy a szovjet kormány ezáltal már másodszor csökkentheti a németországi állomását, beleértve a németországiakat is.

1955-ben a Szovjetunió Németországban megszüntetett husz, összesen több mint 20 000 főnyi zászlóalj és más harci egységet. Most, a szovjet kormány határozata alapján megszüntetünk három, összesen mintegy 33 500 emberből álló repülő hadosztályt, páncélos, tüzérségi és más harci egységet. A leszerelt katonák természetesen visszatérnek hazájukba.

Egy másik kérdésre válaszolva Greco marsall kijelentette: a parancsnokság készségesen lehetővé teszi a nyugati országok lakosságát képviselő küldötteknek és a külföldi újságíróknak, hogy jelen lehessenek a leszerelt szovjet katonai egységek elutazásánál, hogy megtekintessék azokat a helyeket, ahol a szovjet egységek állomásoztak és hogy ezáltal álljanak a leszerelt katonákkal.

Mint ismeretes, a leszerelt katonák hazaszállítása már meg is kezdődött, a további egységeket pedig most készítik elő az utazásra.

Egy másik kérdésre válaszolva Greco marsall ezt mondta az újságíróknak: „A szovjet parancsnokság kifogástalan állapotban adja át a Német Demokratikus Köztársaság kormányának a leszerelt egységek elutazása folytán felszabaduló épületeket. Ezek csaknem 350 000 négyzetméter lakterületet jelentenek, amelyet az NDK-kormány a dolgozók rendelkezésére bocsátott.

A leszerelés nyomán természetesen csökkennek az NDK-nak a csapatok ellátására fordított kiadásai. A felszabaduló épületeket az NDK-kormány gazdaságára továbbbocsátja, a lakosság jólétének fokozására fordíthatja.

Uj újságíró megkérdezte Greco marsallt, hogy véleménye szerint a

szovjet csapatok létszámának csökkentése előmozdítja-e majd a nyugati hatalmak németországi megszálló csapatainak csökkentését és elvezet-e ez majd az összes idegen csapatok kivonásához Németország területéről? Greco marsall így válaszolt:

„A szovjet kormány már többször javasolta az USA, Anglia és Franciaország kormányainak, hogy csökkentse a Németországban állomásozó idegen csapatok létszámát. Az 1955 novemberében Genfben megtartott négyhatalmi külügyminiszteri értekezleten a szovjet kormány indítványozta a németországi megszálló csapatok 50 százalékos csökkentését. Mi ismételtan javasoltuk az idegen csapatok visszavonását a szuverén és független államokká

vált Német DK és Német SzK területeiről. Ha az amerikai, az angol és a francia kormány ugyanarra az álláspontra helyezkedne, mint a Szovjetunió, akkor határozottan lehetne állítani, hogy nemcsak a megszálló csapatok csökkentésének problémája, hanem teljes visszavonásuk kérdése is kedvezően megoldódna.

A szovjet kormány nem szorítkozik csupán arra, hogy javasolja a megszálló csapatok létszámának csökkentését, hanem konkrét lépéseket is tesz a javaslatok megvalósítása érdekében. A Szovjetunió az utóbbi időben több mint 50 ezer fővel csökkentette németországi csapatainak létszámát. A Szovjetunió — ha a nyugati hatalmak is készek ugyanígy eljárni — hajlandó tovább menni ezen az úton.

A Szovjetunió Legfelső Tanácsának küldöttsége Luxemburgba érkezett

LUXEMBURG. (Agerpres.) — A TASZSZ jelenti:

A luxemburgi nagyhatalmú képviselőháznak meghívására a Szovjetunió Legfelső Tanácsának egyik küldöttsége, élén I. Paleckisszel, a Szovjetunió Legfelső Tanácsa Elnökségének alelnökével, június 15-én Luxemburgba érkezett.

Reiter, a képviselőház elnöke és I. I. Paleckisz, a szovjet küldöttség vezetője a repülőtéren beszédet mondtak. Reiter hangsúlyozta, hogy az 1955-ben a Szovjetunióban járt luxemburgi képviselők sohasem felejtik el azt a meleg vendégszeretetet, amelyet a szovjet kormány részéről tapasztaltak.

Az amerikai léggömbök újabb súlyos baleseteket okoztak Lengyelországban

VARSO. (Agerpres.) — A PAP jelenti:

Az úgynevezett „Szabad-Európa” bizottság újabb léggömböket irányított Lengyelországba, amelyek propaganda broszúrákat tartalmaztak. Egy közülük, az Opolei Vajdaság (Nysa tartomány) Biechow falujában esett le. Szemtanu jelentése szerint az eset a következőképpen történt: Az állami mezőgazdaságban dolgozó munkások egy leszálló léggömböt pillantottak meg. Mikor a

léggömb földet ért, megközelítették, de az abban a pillanatban felrobbant és ennek következtében három munkás súlyos és sebeket szenvedett. A szemtanu hangsúlyozta, hogy senki sem dohányzott és nem közelített meg a léggömböt semmiféle égő anyaggal. A sebesülteket a kórházba szállították. Megállapították, hogy a léggömbök az úgynevezett „Szabad-Európa” által kiadott lengyel ellenes propaganda broszúrákat tartalmaztak.

Hazatért a „londoni lengyel menekült-kormány” volt miniszterelnöke

VARSO. (Agerpres.)

Stanislaw Machiewicz, az úgynevezett „londoni lengyel menekült-kormány” volt miniszterelnöke, ismert publicista június 14-én Varsóba érkezett.

Az okciei repülőtéren felesége, lánya és hozzátartozói, számos barátja, ismerőse, valamint a repatriálási kormánybizottság képviselői fogadták. Jelen volt több lengyel és külföldi újságíró.

Machiewicz megérkezésekor a következő nyilatkozatot adta:

„Mély megindultságot érzek, hogy ismét a haza földjére léphetem. Az a politikai irányvonal, amelyet képviseltem, eltért Lengyelország jelenlegi kormányának politikájától. Abban a szép fogadtatásban, amelyben részesültem, megállapítom, hogy Lengyelország nincs felosztva győztesekre és legyőzöttekre, hanem egyetlen népből — a lengyel népből áll.”

Az olasz kormány kész az ENSz keretén belül hozzájárulni nemzetközi egyezmény létrehozásához a leszerelés kérdésében

ROMA. (Agerpres.)

Martino olasz külügyminiszter június 14-én a képviselőházban megtartott költségvetési vita bevezetőjében hangsúlyozta Olaszország ENSZ-beli felvételének óriási jelentőségét. „Bizunk az Egyesült Nemzetek Szervezetében, amely a nemzetközi együttműködés egyik eszköze” — mondotta többek között Martino.

Beszédében Martino Olaszországnak az atlanti szövetséghez való ragaszkodását hangsúlyozta. Beismerte, hogy a nemzetközi helyzetben a háború veszélyének csökkentése feltételei között változások álltak be. „Dinamikusabb helyzet állott elő — mondotta — és egyrészt felvetődnek az időlegesen elhalasztott problémák, másrészt pedig az ellentétes tábor országai közötti kapcsolatok lehetősége veti fel fejtét. Az olasz kormányban nincs szándékában „közömbösnek maradni ezekkel a problémákkal szemben, amelyek újból aktuálisak és nincs szándékukban kihasználatlanul hagyni ezeket az újabb lehetőségeket.”

Martino N. A. Bulgaryinnak, a Szovjetunió minisztertanácsának alelnökének, A. Szinijev, az olasz minisztertanács elnökéhez intézett levelére hivatkozva kijelentette, hogy „a fegyverkezés csökkentésére vonatkozó egyoldali intézkedések, amelyek nem közös megegyezéssel hozhatók létre, nem elégségesek az egymással szembenálló katonai blokkok fennállásának megakadályozására. Ugyanakkor hangsúlyozta, hogy az olasz kormány kész hozzájárulni az ENSZ keretében nemzetközi egyezmény létrehozásához a leszerelés kérdésében.

Eisenhower elnök távirata K. J. Vorosilovhoz

MOSZKVA. (Agerpres.) A TASZSZ jelenti:

Eisenhower elnök az alábbi táviratot küldte K. J. Vorosilovnak: KLIMENT I. VOROSILOV

Ocellenciájának, a Szovjetunió Legfelső Szovjetje Elnöksége elnökének MOSZKVA

Köszönetemet fejezem ki Önnek, Bulgaryin miniszterelnöknek és Hruscsov urnak szeretetreméltó táviratukért, amelyben sajnálkozásukat fejezik ki betegséggel kapcsolatban. Figyelmességük és jókívánságaik hálára kötelezlek.

DWIGHT EISENHOWER

Eisenhower elnök távirata Zsukov marsallhoz

MOSZKVA. (Agerpres.)

A TASZSZ közli Eisenhower választát, amelyet Zsukov marsallhoz intézett.

GEORGIJ KOSZTANTINOVICS ZSUKOV marsall

Ocellenciájának, a Szovjetunió honvédelmi miniszterének MOSZKVA

Köszönetemet fejezem ki Önnek szeretetreméltó táviratáért. Hálás köszönetet mondok Önnek és családjá tagjainak a gyors felgyógyuláshoz való jókívánságáért.

DWIGHT D. EISENHOWER

Fehér Ház, Washington.

Az Egyesült Államok kormánya.

1956. június 14.

A Központi Lotto új, rendkívüli tárgyjutalmakat sorsol ki

Azzal a céllal, hogy a résztvevőknek minél több előnyt biztosítsanak, a Központi Lotto Vállalat eddig két tárgysorsolást rendezett, 1955 december 31-én és 1956 március 23-án.

Ezeket a sorsolásokat, melyek — amint azt a résztvevők nagy száma bizonyítja — igen nagy népszerűségnek örvendtek, számos pénz- és tárgyjutalmat sorsoltak ki.

Igy a két húzason 6,715,187 lej összeget sorsoltak ki. Mindkét sorsoláson 13 motorbiciklit, 82 aranyórát és 171 nikkelt órát osztottak szét.

A közönség óhajának megfelelően a Központi Lotto 1956 június 22-i sorsolásánál újra rendkívüli tárgyjutalmakat fogunk kiosztani. Mint az eddigi különleges húzások-

nál, június 22-én is a sorsolást két részre bontjuk meg, ami a résztvevők számára lehetővé teszi, hogy minden felülfizetés nélkül, a rendes lottókkal résztvegyenek a 350 köbcentiméteres IFA motorbiciklik, az arany és nikkelt Schafhauseni karórák, valamint a nikkelt Döxa karórák sorsolásán.

A sorsolás második részén, amikor a tárgyjutalmakat osztják szét, az összes lottók résztvesznek, azok is, amelyeket az első sorsolásnál már kihúztak.

Az utolsó napok torlódásának elkerülésére a Központi Lotto igazgatósága ajánlja a közönségnek, hogy idejekorán vásárolja meg lottójegyeit a június 22-i húzásra.

A hét filmjei

„DOZA GYÖRGY” mozi: június 17-én: Ganga. Előadások: 3, 5, 7 és 9 óra. Naponta matiné 10 és 12 óra.

„NICOLAE BALCESCU” mozi: június 18-ig: Különös ismertetőjele. Naponta matiné 11 óra. Előadások: 3, 5, 7 és 9 óra.

„HERBAK JANOS” mozi: június 17-én: Romeo és Júlia. — Előadások: 3, 5, 7 és 9 óra. Matiné 11 óra.

„I. L. CARAGIALE” mozi: június 17-én: Ali Baba és a 40 rabló. Előadások: 3, 5, 7 és 9 óra. Matiné 11 óra.

„IFJUSÁGI” mozi (volt Új idők): június 18-ig: Sahalin sziget. Kiegészítő műsor: Képek a Precizia és Varga Katalin szövegkezeletéből. Előadások: 3, 5, 7 és 9 óra. Matiné 11 óra.

„SOLIDARITATEA” mozi: (Gáfi) június 17-én: Két Lotte. — Előadások: hétköznap este 7 óra, vasárnap: 3, 5, 7 és 9 óra, matiné 11 óra. Hétfőn nincs előadás.

„MAXIM GORKIJ” mozi (Mikolaka): június 17-én: Emigráció bukása. Előadások: este 8 óra, szerdán és szombaton: 6 és 8 óra, vasárnap: 2, 4, 6 és 8 óra. Hétfőn nincs előadás.

„DECEMBER 30” üzeni filmstúdió: június 17-én: Romeo és Júlia. Előadások: 3, 5, 7 és 9 óra, vasárnap 11 óra matiné.

„ILIE PINTILIE” CFR mozi: (Gradiste): június 17-én: Maclovia. Előadások: munkanapokon: este 7 óra, vasárnap: 3, 5 és 7 óra.

AHÉT Bimagosló nemzetközi eseményei

A zoknak a népeknek a köztudatában, amelyek a két világháború súlyos években saját bőrükön érezték a német militarizmus kegyetlenségét, különösen a második világháború idején a hitlerfasizmus hallatlan rémtetteinek látán, egyre gyakrabban hangzott el a követelés, hogy a hitleristák leverése után el kell törölni Németországot a föld színéről, nehogy ismét kiindulópontja legyen békés népek elleni gyilkos hadjáratoknak.

Már a borzalom éveiben azonban az a nép, amely a legtöbb szenvedést a hitlerfasizmus rablóiáborújától, az emberiség mellett foglalt állást, amikor nem azonosította a német népet bűnös vezetővel és egy erőszakkal hatalomra került klikk bűneit nem ítélte vezeklésre az egész népet.

Ezért támogatja a Szovjetunió a német nép törekvéseit, hogy a két német állam ismét egyesüljön, de ezt a támogatást olyan feltételhez köti, hogy Németországban soha többé ne kerüljenek hatalomra a militaristák, akik minden eddiginél nagyobb pusztítást előidézésével fenyegetik a világot.

Németország újraegyesítésének kérdését tehát aszerint kell megítélni: ki a német nép és a Németországgal szomszédos népek barátja, vagy ki akarja a német nép és vele együtt Európa népeinek utab szenvedéseit előidézni. Békés utat, vagy valamely támadó tömbbe való bevonással kívánják-e megvalósítani Németország egyesítését.

Nem vitás, hogy a nemzetközi közvélemény a békés, demokratikus egyesítés mellett nyilvánul meg és ennek újabb bizonyítéka

N. A. Bulgaryin egyes nyugati országok kormányfőjéhez intézett levelének világviszhangja

Mint ismeretes, N. A. Bulgaryin, a Szovjetunió minisztertanácsának elnöke levelet intézett az Amerikai Egyesült Államok elnökéhez, Anglia, Franciaország, Kanada és Olaszország miniszterelnökeihez, valamint Nyugat-Németország kancellárjához, amelyben rámutat a leszerelés kérdésében az általános megegyezés létrejöttének megvalósításával alkalmazható gyakorlati lépések hasznosságát a világbiztonság szempontjából.

Mivel azonban a biztonság szavatolása nem választható el a német kérdésnek megnyugtató módon történő rendezésétől, Bulgaryin elvtárs leveleinek kiemelkedő része az, amely a Németországban állomásozó külföldi csapatok létszámának csökkentésével, sőt a csapatoknak Németország területéről való teljes kivonásával foglalkozik.

Ha azoknak az országoknak közvélemény-megnyilvánulásait figyeljük, amelyek a német kérdés megoldásában leginkább érdekelt államok közé tartoznak, akkor előtérbe kerülnek a franciáországi lapvélemények, amelyek szerint „A szovjet kormány új kezdeményezéseinek rendkívül nagy nemzetközi jelentősé-

ge van.” A Figaro N. A. Bulgaryin leveleivel foglalkozó cikkének ezt a címet adta: „Felhívás a Németországban állomásozó fegyveres erők csökkentésére.”

Nagy cikkben foglalkozik a szovjet kormány újabb békekezdeményezésével a l'Aurore is, amely megállapítja, hogy „Ma a nemzetközi feszültség enyhítésére irányuló szovjet politika áll a nyugati fővárosok érdeklődésének középpontjában.”

Es most nézzük meg, hogyan vélekedik Bulgaryin üzenetéről a német kérdés megoldásában egyedül illetékes két német állami sajtója. A Német Demokratikus Köztársaságban megjelenő Neues Deutschland megállapítja, hogy „A német nép szempontjából különösen nagyfontosságú N. A. Bulgaryinnak a nyugati hatalmakhoz intézett arvonatkozó javaslata, hogy jelentős mértékben csökkentse, vagy vonja ki az országából a Németország területén állomásozó idegen csapatokat.” Ugyanakkor a lap leszögezi, hogy „a javaslat megvalósítása hozzájárulna Németország újraegyesítéséhez.”

Nyugat-Németországban — mint arra a Die Welt rámutat, — az a remény jut kifejezésre, hogy a Német Szövetségi Köztársaság kormány „gondosan mérlegelni fogja a Bulgaryin üzenetére adandó választ.” A Stuttgarter Zeitung viszont „félhívatalos nyilatkozatára” hivatkozva, a válasz tartalmát sejteti engedve azzal, hogy rámutat „Bonnban negatív módon vélekednek N. A. Bulgaryin üzenetéről.” Szerencsére ebben az értelemben

„Bonn” csupán Adenauer közvetlen környezetére vonatkozik. Ezt igazolja az a tény is, hogy a Szabad Demokratia Párt vezetőinek nyugatberlini sajtótájékoztatóján T. Dehler, M. Becker és E. Mende, a párt vezetői egyaránt örömmel köszöntötték N. A. Bulgaryin üzenetében foglalt javaslatait. Dehler kijelentette: „Ha valamennyi hatalom követné a Szovjetunió példáját és csökkentené a Németország területén állomásozó csapatok létszámát, ezzel előmozdítanánk Németország egyesítésének ügyét.” Dehler örömeinek adott kifejezést afelett, hogy Bulgaryin üzenete Németország egységesítését is foglalkozik.

Ami azonban meglepődést kelt a Német Szövetségi Köztársaság Németország egyesítésére törekvők reiben, az érthető aggodalommal tölti el azokat, akik nem a világ békéjének békés megoldását, hanem a hidegháború fenntartását, a fegyverkezés (és az abból származó profit) fokozását tartják legalkalmasabb eszköznek céljaik elérésére.

Adenauer nyugatnémet kancellár amerikai utazása

Érthető érdeklődést keltett világsszeret, mint ismeretes, Adenauer kancellár Európában az amerikai háborús körök legmegbízhatóbb képviselője, aki nem egyszer volt szószólója a revansra vágyó bonni köröknek. Nyilvánvaló tehát, hogy Adenauer washingtoni megbeszélései I. F. Dulles-szel, az USA külügyminiszterével, nem a két ország békére vágyó népei költözésének egybehangzó gondolatát, hanem a levélzett „erőpolitika” feltartását célozta.

Adenauer egyik newyorki sajtótájékoztatóján is jelezte, hogy Bulgaryinnak a leszerelésre vonatkozó üzenete ellenére a nyugatnémet kormány tovább szorgalmazza Nyugat-Németország újrafelfegyverzését.

Természetesen Adenauer ezt az alkalmat sem szalasztotta el, hogy immár az egész világ előtt nevéssé váló rágalommal illesse a Szovjetuniót. Történt ez pedig éppen akkor, amikor a legtöbb nyugati államjérfi is elismeri a Szovjetuniónak a békés együttélésre irányuló erőfeszítéseinek történelmi jelentőségét.

Dulles és Adenauer tárgyalásairól kiadott közös nyilatkozat a diplomáciában szokásos megfogalmazásban nem sokat mond, de annál többet sejtett. „Dulles és Adenauer megbeszélései során — hangzik a nyilatkozat — behatóan foglalkoztak a nemzetközi helyzettel, valamint a két kormányt érdekelt nemzetközi kérdésekkel.”

Nem lehetett azonban kihagyni a közös nyilatkozatból annak a ténynek bármily szükséges elismerését, hogy „A szovjet kormány kifejezetten juttatta óhaját a békés egymás-mellettélés alapjának megtalálására.”

Ami Németország egyesítését illeti, arról a két államjérfi csupán annyit mond, hogy „Németország újraegyesítése a Nyugat egyik fontos célkitűzését képezi”, de hogy hogyan képzelik el ezt az újraegyesítést, arra csak következtetni lehet annak a régi tézisnek a hangoztatásából, amely szerint az „újraegyesítés kizárólag attól függ, hozzájárul-e a Szovjetunió a nyugati hatalmak feltételéhez és Adenauer követeléseihhez.”

Nem merül fel viszont kétség az iránt sem, hogy mit jelent a közös nyilatkozatnak az a szakasza, amely szerint N. A. Bulgaryin a nyugati hatalmakhoz intézett levelének „erőpolitika” feltartását célozta.

Ez köznap nyelvre lefordítva annyit jelent, hogy „csak akkor nyi-

latkozunk, amikor már sikerült keresztülvinnünk, hogy szövetségeseink ne merjenek másképp nyilatkozni, mint ahogyan mi fogunk majd nyilatkozni.”

Egyébként ez világosan kitűnik abból a kijelentésből is, amely szerint „A tárgyaló felek szükségessé tartják az atlanti szerződés tagállamai kapcsolatainak további megszilárdítását és elmélyítését, valamint azt, hogy összehangolják a nemzetközi szerződések célkitűzéseit érintő fontos kérdésekben követett politikájukat és akcióikat.”

Megállapítható azonban, hogy ez az „összehangolás” nehezen valósítható meg úgy, ahogyan azt a „hidegháború” hívei szeretnék. A legutóbbi nemzetközi események, az északiatlanti paktum egyes vezetői állami kormányfőjainak részéről mind gyakrabban a békés együttélés, a Kelet és Nyugat közötti kapcsolatok mellett elhangzott nyilatkozatok mind azt igazolják, hogy az atlanti szövetség vezető államának, az Amerikai Egyesült Államoknak minél sürgetőbbre rá kell térnie külpolitikájának, mint ahogyan azt Dulles mondotta, „győtreimes” átértékelésére.

Mindezek pedig nem vezetnek arra a végkövetkeztetésre, hogy a Szovjetunió Adenauer követeléseinek elfogadására kényszerül, úgy, ahogyan azt az amerikai és a nyugatnémet háborús körök elköpélik. A Szovjetunió nem egyszer adta tanujelét annak, hogy a béke érdekében kész a legmesszebbmenő megegyezésre és éppen ezért találkoznak akciói a világhőzvélemény oszlatlan megelégedésével. A népek akarata előtt kell Adenauernek is meghajolnia, mert a népek azt követelik, hogy a leszerelés végrehajtásával, a biztonság megerősítésével békésen és demokratikusan egyesítsék Németországot, hogy ezzel megszűnjön egy háborús tüzfészék Európa közepén.

Bakács Béla